

## Twenty-third lesson

### ▶ And this is his <sup>1</sup> wife

- 1 Cathy Barnes is **Simon's** wife.
- 2 She is a **very talented** person.
- 3 She speaks **four languages fluently** <sup>2</sup> ;
- 4 she sings and plays the **guitar** <sup>3</sup> ;
- 5 and she writes **business software** <sup>4</sup> .

### 🗣️ Prononciation

1 kaTHi ba-anz ... ouaïf 2 ... talentid peursœn 3 chi-iz spi-iks fo-eu langouidjiz flou-ouœntli 4 ... singz ... plèiz ... gi-taa 5 ... raïts biznis softwè-èr

### 📄 Notes

- 1 Rappelez-vous que l'adjectif possessif s'accorde avec le genre du possesseur : **his wife**, *sa femme* (à lui) mais **her husband**, *son mari* (à elle).
- 2 Voici comment former un adverbe : prenez l'adjectif, ici **fluent**, *courant / aisé* et rajoutez le suffixe **-ly** → **fluently**, *couramment / avec aisance* : **They speak German fluently**, *Ils parlent l'allemand couramment*. Au risque de nous répéter : Facile, non ?
- 3 Notez l'absence de partitif : **He plays the sax**, *Il joue [du] saxo[phone]*.

### 6 But at the moment she does not <sup>5</sup> have a job. □

### 🗣️ 6 ... mo-omœnt ... deuz not Hav œ djob

### 📄 Note

- 5 La négation d'un verbe au présent simple se forme en plaçant l'auxiliaire **do** devant le verbe avec le mot **not**. **They live in Salford** → **They do not live in Salford**, *Ils habitent/n'habitent pas Salford*. En phrase 6, vous avez sans doute remarqué qu'on déplace le -s de la troisième personne sur l'auxiliaire : **She has a job** → **She does not have a job**, *Elle a/n'a pas d'emploi*. (Nous aurions pu dire aussi : **She hasn't got a job**.)

\*\*\*

### ▶ Exercice 1 – Translate

- 1 We speak German fluently. 2 She is a very talented person. 3 She does not play the guitar. 4 I do not have a job. 5 This is Simon and this is his wife, Cathy.

\*\*\*

### Exercice 2 – Fill in the missing words

- 1 Ils habitent une banlieue appelée Salford.  
They ..... a suburb ..... Salford.
- 2 Ils n'habitent pas à Manchester.  
They ..... Manchester.
- 3 Il ne rédige pas des logiciels.  
He ..... software.
- 4 Nous ne parlons pas l'espagnol couramment.  
We ..... Spanish .....
- 5 Elle n'a pas d'emploi pour l'instant.  
She ..... a job .....

Les Britanniques – et plus encore les Américains – utilisent très volontiers les formes abrégées des prénoms. Par exemple, la femme de Simon s'appelle **Catherine**, mais utiliser la forme complète de ce nom serait un peu trop formel. Donc, comme la plupart des **Catherine**, elle se prénomme **Cathy**. Voici d'autres prénoms abrégés très courants :

## Vingt-troisième leçon

### Et voici (*ceci est*) sa femme

- 1 Cathy Barnes est la femme de Simon.
- 2 C'est (*Elle est*) une personne très douée (*talentueuse*).
- 3 Elle parle quatre langues couramment ;
- 4 elle chante et [elle] joue [de] la guitare ;
- 5 et elle crée (*écrit*) des logiciels [d']entreprise (*affaires*).

### Remarques de prononciation

- (1), (3), (4) Rappelons que le s final se prononce [z] après une consonne (Barnes : [ba-anz], plays : [plèiz]) sauf p, t, k, f et th (speaks : [spi-iks]).
- (5) Le w initial est muet.

- 4 Voilà un bel exemple de la souplesse de la langue anglaise. Le suffixe **-ware** désigne des articles fabriqués dans une même matière (cuivre, etc). Ainsi, **hardware** signifie tout ce qui est fabriqué dans une matière "dure" (**hard**, *dur*), autrement dit la *quincaillerie*. Avec l'avènement de l'informatique, il fallait distinguer le matériel des logiciels ; on a donc pris **hardware** pour désigner le premier et, par opposition, **software** (**soft**, *mou*) pour le second. C'est ainsi que l'anglais fabrique des nouveaux mots chaque jour ! (notez que **software** est un nom générique – *les logiciels* – et n'a pas de pluriel. Si on veut demander un logiciel, on utilise le mot **programme**, comme en français, qui s'écrit aussi **program**.)

### 6 Mais en ce moment elle n'a pas de travail.



### Corrigé de l'exercice 1

- 1 Nous parlons l'allemand couramment. 2 C'est une personne de grand talent. 3 Elle ne joue pas de la guitare. 4 Je n'ai pas d'emploi. 5 Voici Simon, et voici sa femme, Cathy.

\*\*\*

### Corrigé de l'exercice 2

- 1 – live in – called – 2 – do not live in – 3 – does not write – 4 – do not speak – fluently 5 – does not have – at the moment

Edward → **Ted ou Ed**

James → **Jim**

Richard → **Dick**

Robert → **Bob**

Elizabeth → **Betty ou Beth / Liz**

Christine → **Chris**

Margaret → **Maggie ou Meg**

Susan → **Sue**

*De plus, on vous appellera très rapidement par votre prénom ; il ne s'agit pas du tout d'une familiarité inconvenante, mais plutôt d'un accueil cordial. (Même dans un milieu professionnel, si vous donnez votre nom complet : **Hello, my name's Simon Barnes**, on risque de vous répondre illico : **Hi Simon, I'm Tom**.) Cette habitude est très répandue dans les conversations téléphoniques.*

*Toutefois, à moins que vous ne soyez très à l'aise en anglais, nous vous déconseillons de prendre l'initiative dans ce domaine.*